

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

24 JANUARI 1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 3 793 259 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 2.

Ten belope van 54 647 177 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-III (1974-1975) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

22 en 23 januari 1975.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk 6-III (1974-1975) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

24 JANVIER 1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget des Pensions
de l'année budgétaire 1974.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 3 793 259 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi, et s'élevant à 54 647 177 francs.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-III (1974-1975) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendement.

Annales du Sénat :

22 et 23 janvier 1975.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Document 6-III (1974-1975) n° 1 du Sénat*.

II. — Verminderingen.

Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾, worden verminderd met 800 991 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 4.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de dotatie aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1973 aan te wenden tot dekking van de lasten van het begrotingsjaar 1974.

Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 januari 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

II. — Réductions.

Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 800 991 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 4.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la dotation imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1973 pour couvrir les charges de l'année budgétaire 1974.

Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 janvier 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-III (1974-1975) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-III (1974-1975) n° 1 du Sénat.

AMENDEMENT OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Sectie IV.

Diversen.

Art. 01.11. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen enz. (blz. 10).

Het aangevraagde bijkrediet van

« 2 480 716 000 frank »

wordt gebracht op

« 2 723 372 000 frank ».

(Vermeerdering met 242 656 000 frank.)

De voor 1974 voorgestelde kredieten evenals het totaal der op dit artikel uitgetrokken kredieten worden aldus van 5 301 290 000 frank op 5 543 946 000 frank gebracht.

AMENDEMENT AUX TABLEAUX
ADOPTÉ PAR LE SENAT.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Section IV.

Divers.

Art. 01.11. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, etc. (p. 11).

Le crédit supplémentaire sollicité de

« 2 480 716 000 francs »

est porté à

« 2 723 372 000 francs ».

(Augmentation de 242 656 000 francs.)

Les crédits proposés pour 1974 ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi portés de 5 301 290 000 francs à 5 543 946 000 francs.